

# E24 - End of the Prologue

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06]** ---

*Well then, what can I do?*

**[00:11]** ---

*How can I protect my  
country from these fools?*

**[00:18]** ---

As a reward for saving the prince,

**[00:21]** ---

the king presents you  
with 50 pounds of silver.

**[00:23]** ---

Accept it with gratitude.

**[00:27]** ---

I heard that you fought hard to save Canute.

**[00:32]** ---

Accept my gratitude.

**[00:35]** ---

Yes, Your Highness. Thank  
you for your reward.

**[00:40]** ---

I have high expectations of you  
in our battle to subjugate Wales.

**[00:48]** ---

*It appears that sly old fox has noticed.*

**[00:55]** ---

Your Highness, with all due respect,

**[01:03]** ---

are you sure that your  
plan to subjugate Wales

**[01:08]** ---

is the best decision?

**[02:46]** ---

End of the Prologue

**[02:47]** ---

I believe the campaign to subjugate Wales next spring

will prove to be a fruitless battle for our army.

**[02:53]** ---

Please, reconsider the matter.

**[02:56]** ---

*Askeladd, you said you weren't going  
to stir up trouble for now.*

**[03:00]** ---

So that's Askeladd?

**[03:02]** ---

I can't believe he objected  
to the king's plan in front of him.

**[03:10]** ---

*Sorry, Your Highness.*

**[03:12]** ---

*When it comes to Wales, I'm  
not going to back down.*

**[03:17]** ---

Explain your reasoning.

**[03:21]** ---

Thank you.

**[03:24]** ---

First, we've been fighting  
the English for 10 years.

**[03:30]** ---

We should be focusing on recovery  
for our people and our land right now.

**[03:35]** ---

Another reason is that  
the terrain in Wales is perilous,

**[03:39]** ---

and as a result, the land is infertile.

**[03:42]** ---

*Attacking Wales would be  
like whipping our horses*

**[03:46]** ---

*to make them jump off a cliff  
just to catch a single rabbit.*

**[03:51]** ---

To put it simply, conquering Wales  
isn't worth the cost.

**[03:57]** ---

He's right.

**[03:58]** ---

I'm glad he said it.

**[04:01]** ---

He's good at talking.

**[04:04]** ---

This isn't a conquest.

**[04:06]** ---

The point is that we can't ignore those  
who show disrespect for the king.

**[04:09]** ---

Don't get the wrong idea.

**[04:10]** ---

If that's what you're worried about,

**[04:14]** ---

please, let me be your messenger.

**[04:17]** ---

Allow me to show you that  
I can persuade the people of Wales.

**[04:24]** ---

Are you telling me, the king,  
to show courtesy towards them?

**[04:29]** ---

To the country you just called "a rabbit"?

**[04:33]** ---

If you show courtesy,

**[04:35]** ---

then they will understand your generosity.

**[04:39]** ---

Please, listen to my entreaty.

**[04:54]** ---

Is he going to kill him?

**[05:07]** ---

This is how a loyal vassal should act.

**[05:11]** ---

The greatest treasure anyone could ever  
offer a king is words of advice.

**[05:15]** ---

My army is filled with loyal  
and brave men like this man.

**[05:20]** ---

I am unworthy of your praise.

**[05:23]** ---

How boring.

**[05:29]** ---

Please, continue to lend me your aid.

**[05:38]** ---

Wales or Canute, choose one.

**[05:43]** ---

Honestly, I don't care about Wales.

**[05:48]** ---

Give me Canute's head and join me,

**[05:52]** ---

then I'll let Wales go free.

**[05:56]** ---

I've looked into who you are a bit.

**[05:59]** ---

Your mother really was a slave.

**[06:03]** ---

I can guess why you're  
so caught up with Wales.

**[06:07]** ---

The only merchandise that Wales produces

**[06:10]** ---

is slaves.

**[06:19]** ---

What do you think? It still sails.

**[06:23]** ---

This is the ship you've  
always wanted to sail on.

**[06:26]** ---

I can finally let you onboard.

**[06:35]** ---

You can rest until Mord  
and the others return.

**[06:38]** ---

- Hurry up. Bring it over here.  
- Okay.

**[06:50]** ---

- Is there still a lot left?  
- Yes.

**[06:59]** ---

What are you doing? Be careful!

**[07:22]** ---

You must be hungry, right?

**[07:24]** ---

Give me a minute. I have some good jerky.

**[07:29]** ---

Thorfinn.

**[07:35]** ---

Thorfinn? Where are you?

**[07:37]** ---

Thorfinn?

**[07:46]** ---

Thorfinn.

**[08:03]** ---

I hate the way your face looks.

**[08:07]** ---

I'm not going to let the crown rest  
on top of a head like yours.

**[08:17]** ---

Did he just say...?

**[08:19]** ---

What did you just say?

**[08:24]** ---

Are you deaf too, you old man?

**[08:27]** ---

I said, how dare an ugly old man like you  
wear something shiny?

**[08:34]** ---

That's not what the face  
of a king looks like.

**[08:42]** ---

Don't move, guards.

**[08:45]** ---

The king is within reach of my sword.

**[08:52]** ---

- Is he serious?

- Oh, dear.

**[08:59]** ---

Askeladd.

**[09:01]** ---

You bastard! King Sweyn is mine.

**[09:03]** ---

Don't move, Thorkell!

**[09:05]** ---

Askeladd's not acting  
normal. Don't provoke him.

**[09:13]** ---

Put away your sword,  
then I'll forgive you for this offense.

**[09:18]** ---

Forgive me?

**[09:19]** ---

Don't push your luck, you savage.

**[09:22]** ---

As punishment for mocking  
my family and my people,

**[09:25]** ---

you deserve to die!

**[09:28]** ---

This is my last warning.

**[09:30]** ---

Put away your sword, Askeladd.

**[09:34]** ---

That's my nickname.

**[09:37]** ---

I'll tell you the name my mother gave me.  
My real name.

**[09:42]** ---

Lucius Artorius Castus.

**[09:46]** ---

I am the legitimate king who deserves  
to rule over the land of Britannia.

**[09:56]** ---

Now. Go!

**[10:26]** ---

I feel better now.

**[10:36]** ---

All right.

**[10:45]** ---

What are you standing there for? Engage!

**[10:48]** ---

Engage!

**[10:51]** ---

This man is the criminal  
who murdered the king!

**[10:53]** ---

Kill him!

**[10:59]** ---

Hey, what's going on?

**[11:16]** ---

What?

**[11:20]** ---

What's he doing?

**[11:24]** ---

What's going on?

**[11:27]** ---

What's he doing?

**[11:29]** ---

That idiot!

**[11:45]** ---

What's wrong?

**[11:46]** ---

Who wants to die next? Step up!

**[11:49]** ---

The king of Britannia is  
going to kill you himself!

**[11:54]** ---

Don't be afraid! Surround him!

**[12:03]** ---

Die!

**[12:09]** ---

Hurry up!

**[12:10]** ---

- Don't push!

- You too!

**[12:12]** ---

Out of my way!

**[12:14]** ---

Damn. Out of my way!

**[12:17]** ---

Askeladd!

**[12:25]** ---

Hold it in, Thorkell.

**[12:26]** ---

It's not your turn yet.

**[12:28]** ---

I don't care anymore.

**[12:31]** ---

He's gone mad.

**[12:33]** ---

I hate it when someone steals my prey.

**[12:37]** ---

He hasn't gone mad.

**[12:40]** ---

He's putting on an act.

**[12:43]** ---

He just chose to save both me and Wales.

**[12:48]** ---

He's only feigning madness in order  
to take the blame for killing the king.

**[12:53]** ---

Let him run wild for a bit.

**[12:55]** ---

I'll let you put it to an end.

**[13:01]** ---

I don't care.

**[13:04]** ---

Thorkell.

**[13:06]** ---

I know he's your vassal,

**[13:09]** ---

but a dog should be handled  
by his own master.

**[13:20]** ---

What's wrong, Danes?

**[13:23]** ---

Askeladd!

**[13:26]** ---

You bastard.

**[13:28]** ---

Do you have any idea what you've done?

**[13:30]** ---

You killed the king.

**[13:32]** ---

What are you talking about?

**[13:34]** ---

I'm right here, alive and well.

**[13:38]** ---

Shut up! You're the child of a slave!

**[13:43]** ---

You swine.

**[13:45]** ---

Is that how you talk to a king?

**[13:52]** ---

Kneel down!

**[13:54]** ---

I'll let you have the  
honor of kissing my shoes

**[13:57]** ---

and then die!

**[14:01]** ---

Askeladd!

**[14:05]** ---

Stay back, Thorfinn!

**[14:35]** ---

Is this the first time  
you've stabbed someone, prince?

**[14:48]** ---

You did well.

**[14:59]** ---

Hey, Askeladd.

**[15:03]** ---

Hey, that's...

**[15:05]** ---

- Did he kill him?  
- The prince! The prince did it!

**[15:18]** ---

Stand straight.

**[15:20]** ---

This part is important.

**[15:23]** ---

This moment on stage was created for you.

**[15:26]** ---

Don't waste it.

**[15:31]** ---

Hey, baldie, what are you

doing sleeping there?

**[15:35]** ---

Damn. Damn.

**[15:37]** ---

How could you let them  
stab you there, you idiot?

**[15:41]** ---

Come on.

**[15:43]** ---

Shut up.

**[15:46]** ---

Let me rest.

**[15:49]** ---

You bastard. Get up. We've got to run away.

**[15:54]** ---

You fool.

**[15:56]** ---

Just hurry up and do it.

**[15:58]** ---

Sorry to make you wait.

**[16:02]** ---

I'll give it to you.

**[16:04]** ---

I'll give you my life.

**[16:07]** ---

Kill me.

**[16:09]** ---

We are-- We're enemies after all, right?

**[16:16]** ---

Are you going to die?

**[16:19]** ---

You?

**[16:21]** ---

Hurry up.

**[16:24]** ---

There's no time left.

**[16:31]** ---

Are you trying to make a  
fool out of me? You bastard.

**[16:37]** ---

It wasn't supposed to be like this!

**[16:39]** ---

The duel to settle things between me and you  
wasn't supposed to be like this!

**[16:44]** ---

I won't forgive you.

**[16:46]** ---

Don't die on me.

**[16:48]** ---

Get up! Duel me right now!

**[16:51]** ---

I'm the one who's supposed to defeat you!

**[16:54]** ---

Hey, you!

**[16:56]** ---

- You're kidding me! Hurry up and stand!

- Come on.

**[16:59]** ---

This is why I hate kids.

**[17:02]** ---

Duel me! Hey!

**[17:07]** ---

*How*

**[17:09]** ---

*do you plan to live your life?*

**[17:15]** ---

In the future,

**[17:18]** ---

after I die,

**[17:20]** ---

how do you plan to live your life, Thorfinn?

**[17:28]** ---

You haven't thought about it, right?

**[17:33]** ---

Shut up.

**[17:35]** ---

Move forward already.

**[17:37]** ---

Don't stay

**[17:42]** ---

stuck in a damn boring  
place like this forever.

**[17:46]** ---

*Go far ahead.*

**[17:50]** ---

*Go beyond the world where Thors went.*

**[17:53]** ---

*You're Thors' son. Go.*

**[18:00]** ---

That's

**[18:03]** ---

your real fight.

**[18:08]** ---

Become a true warrior,

**[18:12]** ---

son of Thors.

**[18:45]** ---

Thorfinn, I won't ask you to forgive me.

**[18:48]** ---

He was dealt this punishment  
because he went mad suddenly

**[18:52]** ---

and committed the crime  
of murdering the king.

**[18:55]** ---

However, I'm sure you don't feel like  
serving me now that this has happened.

**[19:01]** ---

Go wherever you want.

**[19:21]** ---

Kill him!

**[19:22]** ---

- He's a traitor!  
- Stop!

**[19:25]** ---

Don't kill him!

**[19:28]** ---

Stand back. I will decide  
what to do with him.

**[19:33]** ---

Thorkell, that's enough.

**[19:37]** ---

Being stabbed is a small price to pay.

**[19:41]** ---

Your Highness, you should have  
your wounds treated in the inner chambers.

**[19:44]** ---

Let me handle matters here.

**[19:47]** ---

Take him.

**[19:50]** ---

Floki.

**[19:53]** ---

Now that the former king has passed,

**[19:55]** ---

do you know who the commander  
of the army in England is now?

**[20:00]** ---

Well...

**[20:02]** ---

What's wrong?

**[20:03]** ---

Say it.

**[20:16]** ---

Everyone, hear me.

**[20:19]** ---

The former king,

**[20:20]** ---

His Highness King Sweyn, has passed.

**[20:23]** ---

From this day forth, I, Canute,

**[20:26]** ---

shall act as the commander of the army  
and the ruler of England!

**[20:33]** ---

We will not pursue the subjugation of Wales.

**[20:36]** ---

Now that the former king has passed,

**[20:37]** ---

I predict that the remnants  
of the English army will revolt.

**[20:41]** ---

We must prepare to handle that first.

**[20:45]** ---

I will provide further notice  
regarding your rewards later.

**[20:50]** ---

That is all. You are dismissed now.

**[21:00]** ---

Hey.

**[21:22]** ---

Hey.

**[21:23]** ---

Hey, you.

---

Revision #1

Created 2024-01-03 02:31:23 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:33:22 UTC by whimsee